

## III Muestra del Cine Árabe y Mediterráneo

La oportunidad de descubrir  
Josep Torrell

Al otro lado del viento, más allá del Mediterráneo, están los países árabes. Allí, también hacen cine. Lo único que ocurre es que su cine no se ve. Por supuesto, aquí en occidente es así, pero tampoco en sus propios países se exhibe. Allí, al otro lado del Mediterráneo, sólo logra estrenarse la producción media, comercial y sin otro interés que el sociológico.

Los otros, los cineastas que saben hacer su oficio sin tropezar en groseras caídas de tono, hacen sus películas con dinero que, generalmente, viene del exterior y fían su distribución por los festivales de cine del mundo entero. Muchas veces, en su país están prohibidos. La opinión pública ha conseguido que les dejen trabajar —y los gobiernos aceptan porque necesitan las divisas— pero estrenar es otra cuestión.

Por ello, Sodepau y Cinebaix han organizado conjuntamente la III Muestra de Cine Árabe y Mediterráneo en el Cine Baix de Sant Feliu de Llobregat, los días del jueves 22 al domingo 25 de octubre de este año, para ver este cine que raramente se puede ver. Y han escogido un sitio muy significativo: el Cine Baix, que es una de las pocas salas autogestionadas que hay en Cataluña, y por ello constituye una insignia en favor de cines públicos. En cuatro días, ofrecen la posibilidad de ver once largometrajes (sólo uno de ellos ha sido estrenado, pero sin que nadie se enterara).

El programa de esta semana es realmente importante: es una muestra pequeña pero interesante. Hay cinco películas que ofrecen la oportunidad de descubrir el cine que no recalca nunca en las salas comerciales, y dos de ellas, en particular, son merecedoras de nuestro apoyo y difusión.

*Sacrifices (Sunduq al-dunyâ, 2002)* de Ossama Mohammad y *Los días de aburrimiento (Ayam aldajar, 2008)* de Abdellatif Abdelhamid son dos películas sobre la infancia, diametralmente opuestas en su realización. Mientras la primera le debe mucho a la influencia de Andrei Tarkovski, la segunda pasa por ser una película convencional, en la que la belleza formal está travestida de envoltura del relato. Los dos cineastas estudiaron —como muchos otros en Siria— en el VIGK de Moscú y ello se nota mucho en la planificación (no hay repetición de planos, ni juegos de plano y contraplano). En Ossama Mohammad la línea del guión es extremadamente tenue, y lo que lo sostiene es el trabajo de la forma (el cómo, antes que el qué). Por el contrario, Abdellatif Abdelhamid es mucho más discreto pero con un trabajo de cámara que iguala al de su compañero.

*Mujeres de Hezbolá (Femmes de Hezbollah, 2000)*, de Maher Abi Samra, es un documental sobre la cara oculta del Partido de Dios. Entrevistando a una fundadora y a una joven militante, consigue que aparezca un matiz distinto sobre las mujeres que participan en él. El documental no es en absoluto condescendiente con respecto a Hezbolah, pero a la vez contiene indicios interesantes del camino futuro de sus mujeres.

*El cumpleaños de Laila* (*Eid milad Laila*, 2008) y *Diluvio en el país del Baas* (*Toufan Fi Balad al Baas / Déluge au pays du Baas*, 2002) son dos películas que merece ver y que vale la pena apoyar. Son películas muy ilustrativas de lo mejor que se hace en Oriente Medio.

*El cumpleaños de Laila*, del realizador palestino Rashid Masharawi, compitió el año pasado en el festival de San Sebastian, y luego tuvo un fugaz pase por los cines Renoir, antes de hundirse en el silencio. Abu Leila es un taxista un tanto especial: en realidad, es un juez al que la Autoridad Palestina dejó de pagar su retribución, y, mientras tanto, trata de ganarse la vida haciendo de taxista. Lo que vemos es sólo un día en su vida (el del cumpleaños de su hija). Pero las calles de Ramallah son un infierno, por donde ha de sobrevivir el taxista-juez.

El director de *Diluvio en el país del Baas* es Omar Amiralay. Quizás su nombre no suene, pero es, sin lugar a dudas, uno de las más hábiles maestros del documental contemporáneo. (En 1999 escribí ya una nota sobre *Le plat de sardines*, vista en Locarno.)

En su última película, Omiralay vuelve al lugar donde rodó su primer corto y lo reescribe, de modo que el resultado sea un balance crítico de los años del Partido de la Resurrección Socialista Árabe (Baas) en el poder. El lago Assad —en el transcurso del río Éufrates— se convierte en algo contradictorio (según la opinión de las gentes o la de los dirigentes). *Diluvio en el país del Baas* es un inmejorable ejemplo de cómo es su cine. No hay un plano ni una secuencia de más: la racionalidad es el procedimiento que emplea para confeccionar sus películas.

Ver estas películas —las de Omiralay y Masharawi, pero también todo el ciclo— bien vale una excursión a Sant Feliu de Guíxols: el goce estético y el pensamiento crítico quedarán colmados.

**III Mostra de Cinema Àrab i Mediterrani de Catalunya**  
**Del 22 al 25 de octubre**  
**CineBaix de St. Feliu de Llobregat**

**Jueves 22 de octubre**

**10.00** Sesión matinal para centros educativos de secundaria. Proyección de la película *El cumpleaños de Laila*

**18.45** Recepción del público

**19.15**

Presentación de la III Muestra de Cine Árabe y Mediterráneo de Cataluña a cargo de:

. Meritxell Bragulat, directora de la Muestra

. Director de l'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

. Representante de l'Institut Català de les Indústries Culturals (ICIC)

. Concejala delegada d'Agermanaments, Solidaritat i Cooperació al Desenvolupament i Immigració  
l'Ajuntament de Sant Feliu de Llobregat

**19.45**

Proyección de *El cumpleaños de Laila*

Dirección i guió: Rashid Masharawi

País: Palestina

Duración: 72 min

Idiomas: VO árabe con subtítulos en español

**21:00**

Presentación de *Diluvio en el país del Baas*

**21:15**

Proyección de *Diluvio en el país del Baas*

Dirección i guión: Omar Amiralay

País: Síria

Duración: 46 min

Idiomas: VO francés/árabe con subtítulos en español

**22.00**

Debate-coloquio con el director Omar Amiralay

### **Viernes 23 de octubre**

**10.00**

Sesión matinal para centros educativos de secundaria. Proyección de la película *El cumpleaños de Laila*

**18.45**

Recepción del público

**19.00**

Proyección de *La ternura del lobo*

Dirección: Jilani Saadi

País: Túnez

Duración: 85 min

Idiomas: VO árabe con subtítulos en español

**20.30**

Pausa

**20.45**

Presentación *Hey, no olvides el camino*

**21.00**

Proyección *Hey, no olvides el camino*

Dirección i guión: Hala Alabdalla

País: Síria

Duración: 66 min

Idiomas: VO francés/árabe con subtítulos en catalán

**22.10**

Debate-coloquio con la directora Hala Alabdalla

### **Sábado 24 de octubre**

**17.00**

Recepción del público

**17.15**

Proyección de *Jinga48*  
Dirección: Ula Tabari  
Países: Palestina y Qatar  
Duración: 76 min  
Idiomas: VO inglés/árabe con subtítulos en catalán

**18.30**

Pausa

**18.45**

Proyección de *Islamour*  
Dirección: Saad Chraïbi  
País: Marroc  
Duración: 95 min  
Idiomas: VO inglés/francés/árabe con subtítulos en catalán

**20.20**

Pausa

**20.45**

Presentación de *Mujeres de Hezbollah*

**21.00**

Proyección de *Mujeres de Hezbollah*  
Dirección: Maher Abi Samra  
País: Líbano  
Duración: 52 min  
Idiomas: VO francés/árabe con subtítulos en catalán

**22.00**

Debate-coloquio con el director Maher Abi Samra

**22:45**

Pausa

**23.00**

Proyección de *Mascarades*  
Dirección: Lyes Salem  
País: Algèria  
Duración: 94 min  
Idiomas: VO árabe con subtítulos en catalán

## **Domingo 25 de octubre**

**17.00**

Recepción del público

**17.15**

Proyección de *Días de aburrimiento*  
Dirección: Abdellatif Abdelhamid  
País: Siria  
Duración: 100 min  
Idiomas: VO árabe con subtítulos en catalán

**19.00**

Pausa

**19.15**

Presentación de *Sacrificios*

**19.30**

Proyección de *Sacrificios*  
Dirección: Ossama Mohammed  
País: Siria  
Duración: 113 min  
Idiomas: VO VO árabe con subtítulos en catalán.

**21.25**

Debate-coloquio con el director Ossama Mohammed

**22.15**

Clausura de la III Muestra de Cine Árabe y Mediterráneo de Cataluña

**Para más información:** <http://www.cinebaix.com/mostra09>

10 2009